

Le bulletin

D'AHUNTSIC-CARTIERVILLE



Ahuntsic-Cartierville **Du plaisir en famille!**



CONTES EN LIGNE

Des histoires
lues par des
enfants d'ici,
en ligne ou par
téléphone.

16



AU CENTRE
votre Répertoire
des activités
et services
2009-2010
À CONSERVER!

DE NOUVELLES INSTALLATIONS SPORTIVES!

De nouvelles ententes
pour des installations
de qualité.

19



De grandes réalisations

Cette nouvelle rentrée dans l'arrondissement marque le début d'une saison dynamique, avec son lot d'activités professionnelles ou scolaires, mais aussi sociales, culturelles et sportives.

Montréal est entrée dans une phase accélérée de grandes réalisations dont nous pouvons, collectivement, être fiers. C'est tout spécialement le cas à Ahuntsic-Cartierville qui a vu au cours des derniers mois l'inauguration du TAZ, la réfection d'infrastructures d'adduction d'eau, d'importantes



Sécurité et démocratie; au cœur de nos actions!

Nous nous sommes engagés à travailler quotidiennement avec le souci d'augmenter et d'améliorer l'offre de service qui vous est accessible. Nous sommes donc heureux de vous présenter deux importantes réalisations.

TABLE DE CONCERTATION LOCALE EN SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIVILE

Dans une optique de développement durable, principe qui régit nos actions depuis 2007, nous avons créé la première table de concertation locale en sécurité publique et civile d'Ahuntsic-Cartierville. Elle est aussi en lien avec la mise en œuvre de la Politique pour un environnement paisible et sécuritaire à Montréal. Cette table permettra des échanges positifs entre les citoyens, l'arrondissement et l'ensemble

des partenaires communautaires et institutionnels, tout en améliorant votre sentiment de sécurité et de quiétude.

RÉFORME DES PROCESSUS DÉMOCRATIQUES

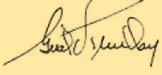
Tel que prévu dans notre plan d'action de développement durable 2007-2009, les citoyens ont participé à la réforme des processus démocratiques en cours dans notre arrondissement depuis 2008.

En terminant, l'été nous offrira encore quelques beaux jours, mais j'en profite, au nom de tous les élus municipaux, pour vous souhaiter une bonne rentrée.

Marie-Andrée Beaudoin,
Mairesse de l'arrondissement d'Ahuntsic-Cartierville

réfections de rues et de trottoirs, sans oublier la prolongation de ses pistes cyclables. Lancé au mois de mai, le programme Valorisation jeunesse a permis à de nombreux jeunes de l'arrondissement d'avoir une première expérience d'emploi. La programmation d'animations et de manifestations culturelles est toujours aussi foisonnante et inventive. À ce titre, l'engagement de vos élus et du personnel de l'arrondissement mérite d'être souligné.

Comme à l'accoutumée, je vous invite à conserver précieusement ce bulletin dans lequel sont réunies les informations mises à jour sur les services et les événements proposés à Ahuntsic-Cartierville, un arrondissement en mouvement!



Gérald Tremblay, Maire de Montréal



Un été achalandé

La saison estivale 2009 se poursuit et vous êtes nombreux à profiter des belles journées pour faire le plein d'énergie! Les différentes équipes d'employés de l'arrondissement sont à pied d'œuvre pour offrir à la population une panoplie de services et d'activités à travers le réseau d'installations municipales, de parcs et d'espaces verts aménagés de façon à vous faire profiter pleinement de la vie de quartier.

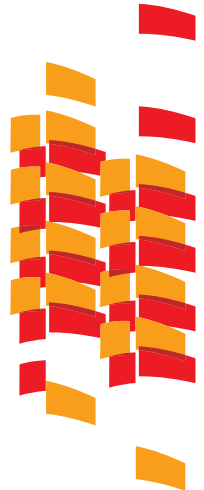
Depuis une demi-année que je suis en poste, j'ai eu le temps d'effectuer la tournée du personnel, de rencontrer plusieurs citoyens et partenaires de l'arrondissement dans le cadre de différents événements tels la Fête des partenaires, la Fête de l'arrondissement, lors du Forum citoyen sur le développement durable ou encore au cours des conseils d'arrondissement.

J'ai également pu évaluer les services aux citoyens nécessitant des améliorations, tant dans l'entretien hivernal qu'estival. Cette évaluation a confirmé l'importance du maintien et de l'amélioration continue des activités et des services offerts à la population.

Au nom de l'équipe de direction, des quelques 500 employés d'Ahuntsic-Cartierville et en mon nom personnel, je vous remercie de votre confiance et je vous invite à continuer d'utiliser les services locaux et à profiter de l'ensemble des activités offertes par l'arrondissement et son réseau de partenaires.



Ronald Cyr,
Directeur de l'arrondissement d'Ahuntsic-Cartierville



Adoption de la politique des

La **politique des processus démocratiques** de l'arrondissement d'Ahuntsic-Cartierville a été adoptée le 6 juillet 2009 par l'ensemble des membres du conseil d'arrondissement.

Elle vise principalement à développer une culture durable de démocratie participative et à faire participer davantage les citoyens dans les mécanismes décisionnels et dans l'élaboration et la réalisation de projets, en créant, entre autres, de nouveaux lieux de discussion.

Les trois thèmes de la politique sont les communications, le fonctionnement des instances et le rôle des élus municipaux ainsi que la participation citoyenne. La répartition des actions épouse également trois phases de réalisations, à savoir : actions déjà en cours, actions à réaliser en moins de 12 mois et actions à réaliser en plus de 12 mois.



VOICI QUELQUES EXEMPLES D' ACTIONS INSCRITES DANS LA POLITIQUE :

Sous le thème de la **communication** :

- Créer une boîte aux lettres électronique interactive et publique pour permettre aux citoyens d'envoyer leurs suggestions, leurs requêtes et leurs propositions. — Action à implanter en moins de 12 mois.
- Élargir le réseau de diffusion et de réception de l'information. *Afficher dans les édifices de l'arrondissement (BAM, bibliothèques, etc.) et dans certains lieux publics (locaux des organismes partenaires, écoles, etc.). Utiliser le réseau scolaire de façon plus active afin que l'information se rende plus facilement aux parents.* — Action à implanter en moins de 12 mois.
- Créer un Forum de discussion sur Internet. — Action à implanter en 12 mois et plus.

Sous le thème du **fonctionnement des instances et le rôle des élus municipaux** :

- Publier l'ordre du jour de la séance du conseil d'arrondissement sur le site Internet (www.ville.montreal.qc.ca/ahuntsic-cartierville) 48 heures ouvrables avant la séance, soit le jeudi précédant le conseil et le rendre disponible au bureau Accès Montréal. — Action à implanter en moins de 12 mois
- Offrir des séances d'information civique et politique (Charte de la Ville de Montréal, scrutins, référendums, etc.). — Action à implanter en 12 mois et plus.
- Augmenter les rencontres informelles entre les citoyens et les élus. *Mettre en place une formule privilégiée dans d'autres arrondissements de la Ville : les samedis du citoyen. Cette formule permet à la population d'avoir accès à au moins un élu et un fonctionnaire de l'arrondissement, le samedi (en avant-midi ou en après-midi). La mise en place des samedis du citoyen ne remet aucunement en cause la disponibilité générale des élus pour rencontrer les citoyens, la semaine, comme les fins de semaine.*



processus démocratiques

Cette politique est le fruit d'un processus de consultation publique qui a débuté au cours de l'année 2007, et, en lien avec le Plan d'action de développement durable 2007-2009 d'Ahuntsic-Cartierville, a suivi la mise en place du Chantier sur la réforme démocratique. Ce processus de consultations publiques a, notamment, conduit à la création d'un comité de citoyens et à la formulation de près de cent recommandations. Ces recommandations ont par la suite été analysées par les membres du conseil et par les directions de l'arrondissement. Elles constituent la matière première de la politique qui contient essentiellement 37 actions regroupées par thèmes et par phases de réalisation.



Sous le thème de la **participation citoyenne** :

- Instaurer des comités de citoyens travaillant en partenariat avec l'arrondissement sur des dossiers d'envergure (urbanisme, économie, finances publiques, etc.) et sur les projets présentés par les promoteurs. — Action déjà en cours.
Trois instances formelles existent déjà : le comité consultatif d'urbanisme, le Forum citoyen en développement durable et le comité de citoyens qui en découle, la table de sécurité civile et urbaine, incluant la table de partenaires du projet graffiti et le comité de circulation de l'arrondissement. De plus, deux tables de concertation locales, regroupant des organismes et des citoyens, œuvrent dans Ahuntsic (Solidarité Ahuntsic) et dans Bordeaux-Cartierville (Conseil local des intervenants communautaires). L'arrondissement reconnaît évidemment le travail de concertation effectué par ces regroupements. Il ne faut pas multiplier les instances, mais construire sur ce qui est déjà fonctionnel.
- Impliquer les citoyens dans les décisions d'importance en matière de finances publiques et débattre publiquement sur le budget (consultations en amont). — Action à implanter en 12 mois et plus.
Dans un premier temps, un projet pilote de budget participatif (par l'entremise du Programme triennal d'immobilisations) sera instauré dès 2010. L'arrondissement l'encadrera et proposera une façon de faire aux citoyens. Dans le cadre de l'adoption des prochains budgets, le processus budgétaire sera également exposé et expliqué aux citoyens, afin qu'ils puissent mieux en saisir les différentes composantes.

La nouvelle politique des processus démocratiques est placée sous la responsabilité du directeur de l'arrondissement, qui verra à faire les liens nécessaires entre les diverses instances d'Ahuntsic-Cartierville. La politique est évolutive, elle sera donc bonifiée de façon à ce qu'elle puisse s'adapter aux besoins exprimés par la population d'Ahuntsic-Cartierville

Le texte de la politique des processus démocratiques peut être consulté sur le site Internet de l'arrondissement au www.ville.montreal.qc.ca/ahuntsic-cartierville.

Je m'active à Ahuntsic-Cartierville!

POUR FAIRE MES ACHATS, JE MARCHE OU JE PRENDS MON VÉLO!

Démarrée en tant que projet-pilote dans l'arrondissement Rosemont–La Petite-Patrie depuis trois ans, la campagne « Je m'active dans mon quartier » d'Équiterre est maintenant en place dans notre arrondissement!

Conjuguer transport actif, transport collectif et achats de proximité, tel est l'objectif de cette campagne qui propose **des gestes gagnants pour dynamiser son quartier et améliorer sa santé et son environnement.**

DES ACTIONS VISIBLES

Des actions seront mises en place sur le territoire, afin d'augmenter le nombre de supports à vélos près des commerces de proximité, principalement sur les artères commerciales.

Marcher ou pédaler pour visiter les commerces et services de son quartier est non seulement bon pour la santé et l'environnement, mais également pour la vitalité des milieux de vie.

POURQUOI UNE TELLE DÉMARCHE ?

La campagne « Je m'active dans mon quartier » vise à encourager l'utilisation du transport actif ou collectif et l'achat dans les commerces de proximité. Pratiquer ces gestes au quotidien permet non seulement de réduire l'utilisation de la voiture, mais également de contribuer à faire d'Ahuntsic-Cartierville un lieu sain, attrayant et sécuritaire où il fait bon vivre en famille.



DES OUTILS GRATUITS POUR TOUS!

Vous pouvez accéder à divers documents téléchargeables, dont des fiches d'information sur le transport actif et des idées de défis pour les employeurs et les commerçants.

Pour plus de détails, voir le site www.equiterre.org



Les suites du Forum citoyen de développement durable



**Le bilan du Forum citoyen sur le développement durable
disponible en ligne au www.bonheurdurable.com**

Ce bilan permet de mieux comprendre la démarche entourant la tenue de cet événement, mais aussi de revisiter la programmation et de constater que des centaines d'idées intéressantes ont été apportées par les citoyens. En annexe, vous y trouverez l'ensemble des comptes-rendus des rencontres.

CRÉATION DU COMITÉ CITOYEN

Le comité citoyen issu du Forum a tenu sa première rencontre en juin dernier au bureau d'arrondissement. Les citoyens présents ont eu l'occasion d'en apprendre davantage sur la démarche et l'engagement en développement durable entrepris dans l'arrondissement depuis 2007. Ce comité sera aussi invité à prioriser les actions du prochain plan d'action de développement durable de l'arrondissement.

Bonheur
durable





Récupération

Depuis juin dernier, l'arrondissement et plus précisément le secteur de Cartierville, est l'hôte d'un projet pilote qui consiste, pour 500 bâtiments avec des toits en pente, à détourner ou à récupérer en partie les eaux de pluie. Financé par l'Institut national de santé publique du Québec et coordonné par la Société de verdissement (Soverdi), ce projet est mis en oeuvre par l'éco-quartier Cartierville. Gérer les eaux pluviales à la source permet de réduire les débordements d'égouts (en cas d'orages) et de la réutiliser pour d'autres usages. Récupérer l'eau de pluie, c'est aussi poser des gestes pour l'environnement afin de combattre les îlots de chaleur urbains, l'assèchement des sols, la lézarde des fondations et... de garder votre pelouse, vos arbres et vos fleurs en santé!



Ici, on suit le courant collectif.

courantcollectif.com



DIAGNOSTIC RÉSIDENTIEL MIEUX CONSOMMER

Le Diagnostic résidentiel MIEUX CONSOMMER d'Hydro-Québec est un questionnaire vous permettant de connaître votre consommation d'énergie.

L'avez-vous rempli?

Grâce à la campagne pour le Diagnostic, vous pouvez réaliser des économies d'énergie et contribuer à la réalisation de ces trois projets :

des eaux de pluie

9

RÉORIENTER LES EAUX DE PLUIE

Les citoyens qui participent au projet se verront proposer des outils, tels : baril d'eau de pluie, extensions de gouttières, déflecteurs et langues-de-chat nécessaires pour réutiliser les eaux de pluie. Ils sont même invités à créer un jardin de pluie et reçoivent les conseils nécessaires à son élaboration; choix des végétaux, entretien, etc.

À Montréal, environ la moitié de l'eau de pluie aboutit dans les égouts tandis que seulement 5% retourne à la nappe phréatique; en milieu naturel, 25% des précipitations permettent de régénérer la nappe phréatique.

Vous pouvez aussi faire votre part!

Pour information Éco-quartier Cartierville
514 856-9053



- achat de supports à vélo
- création d'un café Internet à la bibliothèque d'Ahuntsic
- aménagement intérieur du pavillon du parc de Beauséjour

Hydro Québec versera à l'arrondissement 30 \$ pour chaque questionnaire complété sur papier et 35 \$ pour chaque questionnaire complété en ligne au www.courantcollectif.com

À ce jour, l'arrondissement a amassé près de 100 000\$ pour ces projets. Faites vite!

Remplissez votre questionnaire avant le 23 septembre.



Besoin d'aide?
Composez le 1 800 ENERGIE,
ou visitez le
www.courantcollectif.com



Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA)

La Promenade Fleury, principale artère commerciale de l'arrondissement, comprend tous les immeubles ayant front sur la rue Fleury, entre la rue Saint-Hubert et l'avenue Papineau. Elle compte de nombreux établissements commerciaux et de services professionnels.

Dans le passé et plus récemment, des interventions ont été réalisées sur le domaine privé et sur le domaine public afin de stimuler l'activité commerciale de ce secteur stratégique et structurant de l'arrondissement.

PRÉSERVER L'IMAGE DE MARQUE

Afin de consolider ces acquis et de soutenir le dynamisme de la Promenade Fleury, l'arrondissement, en accord avec la SDC (Société de développement économique) de la Promenade Fleury, assujettit tout ce secteur à la procédure de PIIA.

Il s'agit d'un outil réglementaire d'évaluation qualitative des projets afin de favoriser une architecture de qualité intégrée à son milieu. Ce nouvel outil

permettra d'encadrer de façon plus adéquate la construction de nouveaux bâtiments et les rénovations extérieures des immeubles existants, en tenant davantage compte de leur voisinage.

PRÉSERVER LE PAYSAGE URBAIN

Dès maintenant, toute demande de projet de construction, d'agrandissement, de transformation, ou de remplacement d'une caractéristique architecturale d'un bâtiment existant, incluant un auvent et une enseigne, fera l'objet d'une analyse basée sur des objectifs et des critères énoncés au règlement d'urbanisme.

PRÉSENTER UNE DEMANDE

Le cheminement d'une demande de permis assujettie au PIIA :

- dépôt de la demande de permis;
- étude de la demande pour s'assurer de sa conformité au Règlement d'urbanisme de l'arrondissement et aux objectifs et critères du PIIA;
- étude de la demande par le comité consultatif d'urbanisme (CCU);
- approbation de la demande par le conseil d'arrondissement ou par la Direction des travaux publics et de l'aménagement urbain;
- délivrance du permis.

Pour demander un permis ou s'informer, présentez-vous au 555, rue Chabanel Ouest, bureau 600, les lundis, mardis, jeudis et vendredis, de 8 h 30 à midi et de 13 h à 15 h.





Le 175, avenue Somerville, gagnant de l'Opération patrimoine

L'Opération patrimoine architectural de Montréal, créée en 1991, est une initiative de la Ville de Montréal avec la collaboration de la fondation Héritage Montréal. Cet événement annuel vise la sensibilisation des Montréalais à l'importance de la protection du patrimoine ainsi que la reconnaissance des efforts d'entretien des propriétaires à l'égard de leur propriété.

Nous sommes fiers de souligner que la propriété située au 175, avenue Somerville, a été désignée grande gagnante de 2009 dans la catégorie résidentielle, pour l'arrondissement d'Ahuntsic-Cartierville.

Cette résidence de type bungalow, conçue par l'architecte Jacques Vincent, fut construite en 1962. Elle se distingue des autres constructions de ce type par la qualité de son architecture et de son design. À l'origine, cette maison a

appartenu à Raymond Miron, propriétaire de la carrière du même nom à Montréal.

Elle se caractérise par ses formes épurées, l'utilisation de matériaux nobles (ardoise, cuivre et bois) et sa fenestration judicieusement implantée, en regard à la rivière des Prairies qui la borde. Cette résidence représente un témoin remarquable du patrimoine moderne de l'arrondissement.

Vous pouvez admirer l'extérieur de cette résidence exceptionnelle en vous promenant sur l'avenue Somerville, située sur le bord de la rivière des Prairies, tout près du parc Nicolas-Viel.

Pour plus d'informations sur le sujet, consultez le Guide du patrimoine et de la rénovation de qualité. Vous y trouverez une foule de renseignements pratiques!

www.operationpatrimoine.com/guide/

Des activités gratuites au



PLACES LIMITÉES – INSCRIPTIONS AU COMPTOIR OU PAR TÉLÉPHONE



1
BIBLIOTHÈQUE D'AHUNTSIC
10300, rue Lajeunesse
514 872-0568

ACTIVITÉS POUR ADULTES

Bibliothèque en musique
Dimanche 27 septembre à 14 h

L'association Le Violon de grand-mère vous invite à un concert de musique classique et semi-classique, suivi d'une rencontre avec les musiciens.

Rendez-vous littéraires – lectures-rencontres
en collaboration avec les Écrivains francophones d'Amérique

Mardi 13 octobre à 19 h 30 – Jacques Godbout
Mardi 10 novembre à 19 h 30 – Lise Gauvin

Les mots de l'Alzheimer –
conférence de Jacques Boulerice
Mercredi 21 octobre à 19 h 30

L'auteur de *La mémoire des mots* vous entretiendra sur l'accompagnement d'une personne atteinte d'Alzheimer et le rapport entre les mots et la mémoire.

Ciné-conférence : Patagonie, Chili et Bolivie
Mardi 17 novembre à 19 h 30

Les Aventuriers Voyageurs vous invitent à découvrir l'Amérique du Sud par la présentation commentée d'un documentaire.

ACTIVITÉS POUR LES JEUNES ET LA FAMILLE

Madame Violon raconte et joue
Samedi 26 septembre à 14 h

À travers plusieurs jeux, présentation de cet instrument et de ses secrets : son origine, sa fabrication et ses possibilités musicales.

Pour les enfants de 2 à 5 ans et leurs parents.

La légende de Barbe d'Or – conte en musique
Samedi 3 octobre à 13 h

Assistez à la lecture de la légende de Barbe d'Or, racontée en musique par les auteurs, Marc-André Berthold et Simon-Pierre Lambert. *Pour les enfants de 6 à 9 ans.*

Création de masques pour l'Halloween
Samedi 24 octobre à 14 h

Création de masque d'Halloween avec Suzane Langlois. Plaisir garanti!

Pour les jeunes de 9 à 12 ans.

Histoires en pantoufles
Les samedis 10 octobre et 21 novembre
à 10 h 30

Heure du conte avec Anyse Boisvert.

Pour les enfants de 2 à 5 ans et leurs parents.



cœur de votre quartier! 13

2

BIBLIOTHÈQUE DE CARTIERVILLE

5900, rue de Salaberry

514 872-6989

ACTIVITÉS POUR ADULTES

Conférence démonstration

– art corporel au henné naturel

Dimanche 27 septembre à 14 h

Dans une ambiance exotique, présentation des rituels et traditions entourant cet art traditionnel avec l'artiste Isabelle Massey.

Conférence – comment motiver les enfants à faire leurs devoirs?

Samedi 24 octobre à 14h

Mettre de la couleur et du plaisir, de la bonne humeur et de l'énergie à l'heure des devoirs et des leçons, voici ce que propose l'animatrice Louise St-Pierre.

Goûter conté : le pèlerin d'amour - contes juifs, arabes et andalous

Dimanche 22 novembre à 14 h

Venez écouter des contes en grignotant jus et biscuits!

ACTIVITÉS POUR LES JEUNES ET LA FAMILLE

Heure du conte à la bibliothèque

Tous les deuxièmes jeudis et samedis du mois à 10 h 30

Viens écouter les belles histoires racontées par Marjolaine.

Pour les enfants de 3 à 6 ans.

Atelier scientifique : les phénomènes de l'espace

Vendredi 25 septembre à 13 h

Nous percerons les mystères des météorites dans ce programme sur les phénomènes de l'espace!

Pour les enfants de 8 à 10 ans.

Confiture l'épouvantail et la sorcière Farfelue

– spectacle de marionnettes

Samedi 31 octobre à 14 h

La petite valise Théâtre propose un spectacle interactif.

Pour les enfants de 2 à 7 ans et leurs parents.

Atelier-spectacle pour les tout-petits :

les Ateliers de l'Oreille Tendre

Les samedis 7 et 28 novembre à 10 h 30

Un court spectacle de contes, chansons, comptines et jeux de doigts adaptés aux enfants.

Pour les petits de 6 mois à 3 ans.

3

BIBLIOTHÈQUE DE SALABERRY

4170, rue de Salaberry

514 872-1521

ACTIVITÉS POUR LES JEUNES ET LA FAMILLE

Les flûtistories : contes musicaux

Les samedi 26 septembre, 17 octobre, 7 et 28 novembre à 14 h et 14 h 30

Contes musicaux d'une durée de 30 minutes incluant des activités amusantes liées au récit. Série musicale créée par Emmanuelle Quiviger.

Pour les enfants de 3 à 6 ans.

Les histoires d'Églantine Fripoline

– spécial Halloween

Vendredi 30 octobre à 9 h et 13 h

Églantine Fripoline t'ouvre tout grand son sac aux trésors. Des histoires follement drôles, tendres, délicieusement dégoulinantes qui mettent en scène une colonie de personnages farfelus qui te feront rigoler!

Heure du conte de Marguerite

Les dimanches 20 septembre, 4 et 18 octobre, 1^{er} et 15 novembre et 6 décembre à 15 h 30

Des lectures animées suivies d'une activité de bricolage.

Pour les enfants de 3 ans et plus.



De nombreux s'offrent à vous

MAISON DE LA CULTURE D'AHUNTSIC-CARTIERVILLE

Édifice Albert-Dumouchel
10300, rue Lajeunesse, 1^{er} étage

SÉRIE CHANSON

- **Cœur de pirate**
Jeudi 1^{er} octobre à 20 h
- **Isabelle Cyr**
Mardi 17 novembre à 14 h

SÉRIE CONCERT AU BOUT DU MONDE

- **Dominic Mancuso :
Un'ecco del mondo**
Samedi 3 octobre à 20 h
- **Zeelia : musique
originale et tradition-
nelle d'Ukraine**
Samedi 5 décembre à 20 h

LES VEILLÉES DE LA PLEINE LUNE

- Avec la conteuse
Stéphanie Bénéteau**
À la Maison du pressoir du
Parc-nature de l'Île-de-la-
Visitation
- **Lune médiévale :
la romance de Tristan
et Yseult**
Lundi 5 octobre à 20 h
 - **Lune coquine : contes
que vos mères ne vous
contaient pas**
Lundi 2 novembre à 20 h
 - **Lune noire : mystères
et enchantements**
Mercredi 2 décembre à 20 h

LES JEUDIS JAZZ

- **Ze big band - GGIL**
Jeudi 8 octobre à 20 h
- **François Bourassa**
Jeudi 15 octobre à 20 h
- **Félix Stüssi**
Jeudi 22 octobre à 20 h
- **François Richard**
Jeudi 29 octobre à 20 h

• LES 10 ANS DE L'ONF À LA MAISON

- **Sous la cagoule,
voyage au bout de la
torture - Film de P.
Henriquez**
Mercredi 14 octobre
à 19 h 30

CAFÉ INTERNET

SURVEILLEZ L'OUVERTURE PROCHAINE!
Édifice Albert-Dumouchel
545, rue Fleury Est

LES VENDREDIS QUI DÉMÉNAGENT

Jeux de société et jeux
en ligne pour les jeunes
de 13 ans et plus.

À partir du vendredi
11 septembre à 18 h 30

FORMATION WORD ET EXCEL DÉBUTANT

Word: les mercredis soirs
de 18 h 30 à 21 h

du 23 septembre au 7 octobre.
Excel: les mardis soirs de
18 h 30 à 21 h du 20 octobre
au 3 novembre

*Inscription requise et places limitées.

LES P'TITES VUES DU CAFÉ

Les mercredis soirs
14 octobre et 25
novembre à 19 h

SOIRÉE D'HALLOWEEN

Déguisez-vous et venez
vous amuser au Café!
Visionnement d'extraits
de films d'horreur,
grignotines et musique
d'ambiance.

Samedi 31 octobre
de 19 h à minuit

spectacles et expositions

15

- **Martha qui vient du froid** - Film de M. Lepage
Mercredi 9 décembre
à 19 h 30

SÉRIE : CONCERT À LA VISITATION

- **Les inventeurs du violoncelle**
Dimanche 25 octobre à 15 h
- **Nexus - ensemble a capella**
Dimanche 15 novembre
à 15 h
Église de la Visitation
- entrée libre

SORTIES CHIC EN FAMILLE

- **Simon and the egg**
Théâtre pour les
6 à 12 ans
Samedi 7 novembre à 19 h
- **Bobelo**
Spectacle musical
pour toute la famille
Samedi 12 décembre à 19h

ÉVÈNEMENT SPÉCIAL :

- **L'Orchestre Métropolitain présente À la russe**
À la Première Église
évangélique arménienne
Mardi 27 octobre
à 19 h 30
Admission générale : 15 \$

EXPOSITIONS – ENTRÉE LIBRE

- **Installation gigantesque de Marc Gagnon**
19 août au 27 septembre
- **Psukhô - dispositifs sonores de Jean-François Laporte**
29 septembre
au 21 novembre

Billetterie

Pour obtenir les laissez-passer, vous devez vous présenter en personne à la maison de la culture avec votre carte Accès Montréal ou une preuve de résidence de Montréal. Sauf exception, les laissez-passer sont distribués deux semaines avant l'activité.

**Pour information et
adresse des autres lieux
de diffusion**
514 872-8749
[www.ville.montreal.
qc.ca/culture](http://www.ville.montreal.qc.ca/culture)



JOURNÉES DE LA CULTURE

PAR LA PLUME ET PAR LA BOUCHE - ADULTES

Atelier de création littéraire par le Cercle des poètes immanents, avec notamment Pierre Boudreau, performance en interaction avec le public.
Vendredi 25 septembre
à 19 h 30

LES ÉTATS DE L'ESTAMPE - FAMILIAL

Les techniques de l'estampe avec les artistes-graveurs Louise Lefebvre et Lysandre Donaldson de l'atelier Zocalo.
Samedi 26 septembre
de 13 h à 16 h

JAVA, QUATUOR VOCAL A CAPELLA - FAMILIAL

Spectacle de musique et atelier sur les rudiments de l'art vocal et du chant choral.

Dimanche 27 septembre
à 13 h 30 et 15 h

Les Journées de la culture
www.culturepourtous.ca

Site des bibliothèques
de la Ville de Montréal
nelligan.ville.montreal.qc.ca

Il était une fois ... des Contes en ligne



Comme son nom l'indique, ce projet, lancé en mai dernier, permet d'écouter des contes « en ligne », soit sur Internet ou par téléphone. Ces contes d'origines diverses sont lus par des enfants provenant de différentes écoles de l'arrondissement.

Ce projet a eu recours au conte pour augmenter les échanges interculturels et améliorer la connaissance de la culture d'accueil des

nouveaux arrivants dans l'arrondissement. Deux écoles ont participé à toutes les étapes du projet : l'école Saint-Benoît et l'école Louisbourg. Pour sa part, l'école arménienne Sourp Hagop a collaboré à la dernière étape du projet.

La première étape du projet a consisté en une rencontre entre des élèves et des conteurs professionnels : Jacques Pasquet, Myriame

Un premier plan d'action

À la suite de la consultation du Réseau des partenaires, un premier plan d'action a été élaboré par les membres de la Table de concertation en sécurité publique et civile, lequel a été adopté par le conseil d'arrondissement le 6 juillet dernier.

CE PLAN D'ACTION COMPORTE DES ENJEUX PRIORITAIRES LIÉS À TROIS AXES :

- la sécurité routière et la circulation
- l'augmentation du sentiment de sécurité
- la communication

PLUSIEURS ACTIONS SERONT ENTREPRISES POUR RÉPONDRE AUX OBJECTIFS SUIVANTS :

- améliorer la sécurité des piétons, des personnes âgées et des enfants
- développer une approche concertée en sécurité publique et civile
- contribuer à accroître le sentiment de sécurité dans les espaces publics
- contribuer à la prévention et la démythification du phénomène de gangs de rue
- appuyer les partenariats et les actions en faveur du développement social
- améliorer la communication entre les partenaires et les citoyens

El Yamani et Henriette Nzuj Ntumba (Mamie Henriette).

Les conteurs et plusieurs enfants ont présenté un spectacle à la maison de la culture. Finalement, neuf enfants ont accepté d'enregistrer les contes traditionnels. Il s'agit de Christian, Arpy et Shant de l'école arménienne Sourp Hagop, de Aishwine de l'école Louisbourg et de Béatrice, Gabriel, Cezera,

Camilo et Rania de l'école Saint-Benoît.

L'enregistrement a pu être réalisé grâce à un partenariat avec la Magnétothèque qui a offert ses cabines d'enregistrement professionnelles.

Chaque enfant raconte une histoire de son pays d'origine d'abord en français, puis dans sa langue d'origine. Vous pouvez maintenant

les entendre sur le site Internet de l'arrondissement à l'adresse suivante :



www.ville.montreal.qc.ca/ahuntsic-cartierville



514 872-8002

en sécurité publique et civile



« Le but de l'amélioration de la sécurité et de la qualité de vie devrait être lié à la recherche de justice sociale et de solidarité communautaire », peut-on lire dans la Politique montréalaise pour un environnement paisible et sécuritaire. C'est pourquoi des budgets sont consacrés entre autres à des programmes de lutte contre la pauvreté et l'exclusion, au soutien au développement social local et à la sécurité urbaine. Des ressources sont aussi allouées à des mesures d'apaisement de la circulation, à une campagne de sensibilisation routière et à l'enlèvement de graffitis.

Ensemble, nous pouvons accroître le sentiment de sécurité dans notre arrondissement.

Le plan d'action est disponible sur le site de l'arrondissement :
www.ville.montreal.qc.ca/ahuntsic-cartierville

Prix Panam

coup de coeur 2009



Remis par l'organisme Altergo, ce prix prestigieux vient souligner les efforts constants de l'arrondissement afin d'offrir aux citoyens vivant avec une déficience ou une incapacité de mieux s'intégrer dans la communauté et de participer pleinement à la vie sociale.



DE NOMBREUX TRAVAUX ET AMÉNAGEMENTS, RÉALISÉS SELON LES CRITÈRES D'ACCESSIBILITÉ UNIVERSELLE ONT ÉTÉ RETENUS, DONT :

- la construction des nouveaux pavillons des parcs Raimbault, Henri-Julien, Sault-au-Récollet et de Beauséjour
- le pavillon des baigneurs de la piscine Gabriel-Lalemant
- les travaux de rénovation de l'édifice Albert-Dumouchel
- de nouveaux jeux d'eau accessibles
- des jeux de parcs adaptés dans le district d'Ahuntsic
- l'aménagement d'une salle accessoire pour organismes ayant une mission d'accessibilité universelle dans le pavillon du parc Ahuntsic
- la construction, en partenariat avec le YMCA, d'un centre sportif dans le district de Cartierville



PROGRAMME D'ACCOMPAGNEMENT TRIPLÉ EN UN AN

L'arrondissement d'Ahuntsic-Cartierville a triplé en 2008 le budget alloué au Programme d'accompagnement en loisir (PAC), qui vise à favoriser l'accessibilité aux activités de loisirs et de sports pour les personnes ayant des incapacités et qui ont besoin d'accompagnement pour y participer. Ainsi, il permet de soutenir financièrement les organismes de loisirs qui désirent obtenir du personnel accompagnateur.

L'arrondissement a également créé une table de concertation des intervenants sur l'accompagnement en loisir qui a permis de répondre à une clientèle non sensibilisée à ce programme et d'assurer une continuité de service auprès de cette dernière.

L'arrondissement améliore son offre en matière d'installations sportives!

Depuis ce printemps et pour une période de dix ans, les citoyens de l'arrondissement d'Ahuntsic-Cartierville ont l'opportunité d'utiliser les installations sportives de qualité du Collège Mont-Saint-Louis.

Grâce à une convention de partenariat avec le collège, les citoyens, par l'entremise de leur inscription à des activités de sport et de loisir offertes par les organismes partenaires de l'arrondissement, pourront utiliser différents plateaux sportifs.

Ainsi, le Collège Mont-Saint-Louis met à la disposition des citoyens son gymnase double, ses terrains de basketball extérieurs et le tout nouveau terrain de soccer-football en gazon synthétique.

Le Collège Mont Saint-Louis devient ainsi un partenaire institutionnel exemplaire et contribue à améliorer la qualité de vie des résidents.

L'arrondissement a également signé une entente avec le Collège Regina Assumpta pour une période de 15 ans afin de réaliser la réfection complète du terrain de soccer du parc des Hirondelles. En partageant les coûts et les heures d'utilisation, les citoyens et les étudiants du Collège auront la chance de profiter d'un terrain polyvalent et éclairé de soccer-football en gazon synthétique. Ainsi, les parties et les saisons de jeu seront allongées!



CLUB DE JUDO HAKUDOKAN

Portrait d'un organisme

HISTORIQUE

Fondé en 1959, le Dojo HAKUDOKAN est l'un des plus anciens clubs de judo de la province et du Canada. Plus de 220 ceintures noires ont été formées au club HAKUDOKAN, avec des grades s'échelonnant du premier au sixième dan. De nombreux champions régionaux, provinciaux, nationaux et internationaux ont porté l'insigne du club avec fierté. Toutes les sections sont très actives, tant chez les jeunes que chez les adultes des deux sexes.

PRIX DOLLARD-MORIN

M. Raymond Damblant, responsable du club de judo Hakudokan, a récemment été honoré du Prix du bénévolat en loisir et sport Dollard-Morin lors de l'Événement régional de reconnaissance des bénévoles de Sport et Loisir de l'île de Montréal. Il recevra son prix lors d'une cérémonie qui se déroulera à l'Assemblée nationale l'automne prochain.

M. DAMBLANT NOUS RACONTE ICI

LA PETITE HISTOIRE DU CLUB HAKUDOKAN



C'est grâce à l'initiative de Louis Georges Arpin, Français d'origine et judoka, tout comme moi, que fut fondé, il y a maintenant 50 ans, le premier club de judo HAKUDOKAN.

Maître Michigami, reconnu dans ce milieu, baptisa le club du nom Hakudokan -

établissement où l'on enseigne la voie de la pureté - c'est-à-dire un judo plus traditionnel que celui qui avait cours à l'époque.

M. Arpin dénicha une salle paroissiale adjacente à l'église Sainte-Madeleine à Outremont. Le club Hakudokan ne tarda pas à se faire connaître dans toute la métropole. L'année 1959 s'avéra par conséquent une année palpitante pour ce jeune club qui ignorait tout de sa destinée, ne comptant que sur l'enthousiasme de ses pionniers.

Quelque temps après, la disponibilité du local devint problématique et nous avons donc été relogés temporairement dans le gymnase de l'école Querbes à Outremont.

Voulant trouver un local adapté à nos besoins, je décidai donc de louer un grand garage dans la ruelle de la rue Hutchison et d'en faire un véritable dojo. Malgré les nombreux travaux, le Club fut bientôt victime de sa popularité et dut déménager à nouveau

Enfin, c'est au coin de Henri-Bourassa et Lajeunesse, que je trouvai le local recherché au cours de l'été 1966. Le métro fit son apparition, et avec lui toute une vague de jeunes débutants, dont 150 juniors en 1968, sans doute le record pour la province à cette époque!

Seul malheur : le 16 août 1976, un feu d'origine criminelle détruisit le dojo, deux semaines après les Jeux. Tout était à refaire mais, tranquillement, la vie du club a repris le dessus.

Depuis 1991, le dojo est situé au 10142, boulevard Saint-Laurent, au coin de la rue Sauriol, à 5 minutes du métro Sauvé.



Pour information et inscription

514 387-6978

info@jukado.com



Hockey libre pour les 16-35 ans à l'aréna Marcelin-Wilson

Grâce au Fonds d'initiative au soutien de la pratique en loisir, sport et activités physique chez les 16-35 ans, l'arrondissement offrira du hockey libre et mixte à l'automne 2009.

Dès le 31 août et jusqu'au 18 décembre 2009, les citoyens pourront pratiquer du hockey libre, tout à fait gratuitement!

Aucune réservation ni inscription n'est requise.

Aréna Marcelin-Wilson
11301, boulevard de l'Acadie
514 872-6191

HORAIRE –
VALIDE DU 31 AOÛT
AU 18 DÉCEMBRE 2009



JOUR	HEURES
LUNDI	15 h à 15 h 30
MARDI	15 h à 15 h 50
JEUDI	8 h 30 à 9 h 20

Festival sportif 2009

Du vendredi 4 au dimanche 6 décembre 2009, ne manquez pas la sixième édition du Festival sportif d'Ahuntsic-Cartierville!

Tu es inscrit dans un programme de sport d'initiation dans un centre de loisir ou un club sportif de l'arrondissement et tu as entre 6 et 12 ans? Ce festival est pour toi!

Les jeunes athlètes sont invités à participer à une compétition d'envergure où l'esprit sportif et la promotion des bienfaits de l'activité physique occupent une place importante. Les compétitions auront lieu dans différents sites de pratique sportive dans l'arrondissement.

L'an dernier, plus de 1330 jeunes athlètes y étaient!

Parents, accompagnez vos enfants; certaines activités parents-enfants seront spécialement offertes durant le Festival sportif.

N'oubliez pas : pour participer au Festival sportif, votre enfant doit être inscrit à une activité de sport ou de loisir à la session automne, niveau initiation. Référez-vous à votre Répertoire des activités et services pour tous les détails!

Soyez des nôtres en décembre!



Attention! Travaux en dans un parc près de chez

La saison estivale coïncide avec le déroulement d'une multitude de travaux d'aménagement de parcs, de réfections des aires de jeux ou simplement de remplacement d'équipements et de mobiliers urbains qui sont localisés au sein d'un des 74 parcs de l'arrondissement.

Parmi les nouveaux équipements de jeux prévus, mentionnons l'ajout d'une allée de bocce au parc Saint-Simon et une autre au parc Henri-Julien. L'arrondissement construira aussi un nouveau terrain de bocce au parc Saint-Alphonse. Le terrain de baseball du parc Ahuntsic subira une cure de rajeunissement au bénéfice des équipes de baseball qui utilisent cet emplacement avantageusement situé.

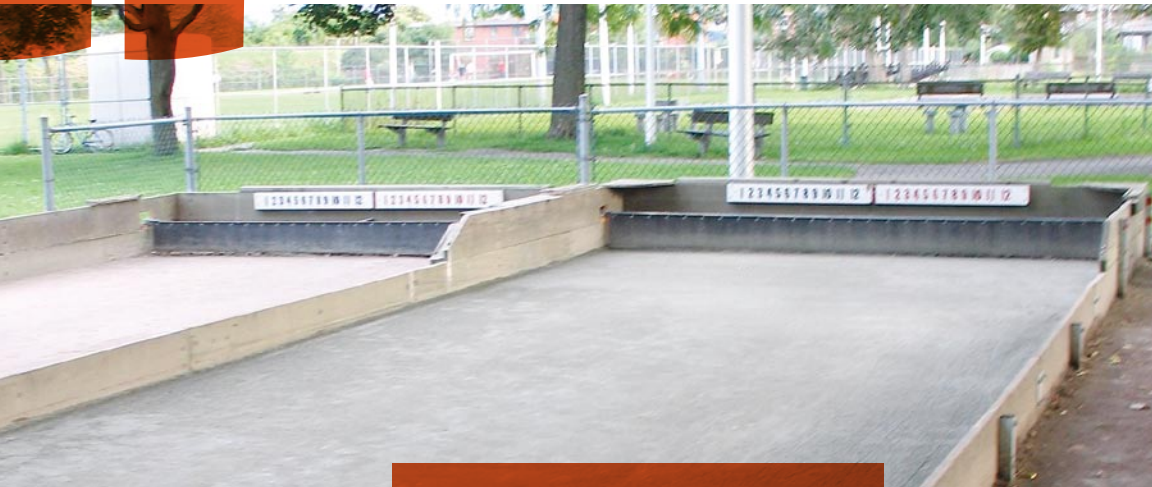
De plus, l'arrondissement entreprendra la phase des plans et devis qui mènera à la réalisation d'un nouvel espace de jeux destiné aux enfants âgés de 6 à 12 ans, dans le parc J-J. Gagnier. La phase de planification se poursuivra au cours de l'automne 2009 et les travaux seront réalisés au cours du premier semestre de l'année 2010.

L'arrondissement remercie tous les citoyens qui utiliseront l'un ou l'autre de ces parcs au cours des prochaines semaines pour leur patience et leur compréhension. Nous invitons toute la population à profiter du réseau de parcs et d'espaces verts d'Ahuntsic-Cartierville et des activités offertes dans les trois parcs-nature situés dans l'arrondissement.



COURS VOUS.

Mentionnons que l'arrondissement procédera, en collaboration avec la Communauté métropolitaine de Montréal et le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire, à l'aménagement de trois haltes pour cyclistes situées en bordure de la rivière des Prairies. Ces haltes seront composées de trois placettes thématiques portant sur les papillons. Elles seront aménagées avec de nouveaux arbres ainsi que des plantes vivaces qui attirent les papillons et qui contribuent à la diversité biologique. Ces aménagements seront réalisés dans le cadre du Troisième plan d'action pour l'accessibilité aux rives et aux plans d'eau du Grand Montréal Bleu.





Places de l'Acadie et Henri-Bourassa



Les places de l'Acadie et Henri-Bourassa ont été dégagées des habitations insalubres qui s'y trouvaient depuis plusieurs années.

Une opération concertée de l'arrondissement d'Ahunsi-Cartierville avec l'aide du Service de mise en valeur du territoire et du patrimoine de la Ville de Montréal a permis le changement de propriété qui était nécessaire à ce nouveau projet.

Dès 2010, de nouvelles habitations pourront accueillir les résidents déplacés temporairement ainsi que plusieurs autres. Outre les logements sociaux prévus, le projet offrira des condominiums abordables ainsi que des logements pour personnes âgées.



Les travaux entrepris sur la rue Chabanel représentent des investissements de 17 M\$, incluant certains travaux réalisés l'automne dernier aux infrastructures souterraines.

Ces travaux visent à revitaliser le quartier, à améliorer le confort des piétons, à rehausser la qualité des aménagements, à offrir un cadre de vie vert et durable, à mieux organiser les mouvements des véhicules, ainsi qu'à donner une identité propre à la rue.

Chabanel se réinvente— les travaux vont bon train

Parmi les nouveautés, soulignons la reconstruction du terre-plein central pour y intégrer (dans certaines sections) un **jardin filtrant**, l'**élargissement et la reconstruction des trottoirs**, la **plantation des arbres**, le **pavage de la chaussée**, l'**introduction d'un nouvel éclairage** et du **nouveau mobilier urbain** (bancs, poubelles et supports à vélos) et le **marquage imprégné dans la chaussée** pour favoriser la sécurité des piétons. La dernière phase des travaux se terminera au printemps 2010.

Des mesures exceptionnelles ont été mises en place pour limiter les impacts négatifs des travaux, particulièrement pour les commerçants ayant pignon sur rue, notamment :

- la **mise en place d'un bureau de chantier**, situé au **480, rue Chabanel Ouest**, ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 17 h, pour

répondre aux questions et aux préoccupations des citoyens et des commerçants ;

- la **mise en fonction d'une ligne téléphonique dédiée aux travaux** ;
- le **déplacement des zones de livraison** sur les rues transversales pour faciliter l'accès aux commerces.



Pour plus d'information

www.ville.montreal.qc.ca/chantiers
514 212-5787, entre 8 h et 17 h, .

Pour signaler des situations d'urgence en dehors des heures de bureau, veuillez composer le 311.



Besoin d'information sur règlements et les nouveaux

LES AVIS PUBLICS VOUS INFORMENT:



- des dates du conseil d'arrondissement
- des consultations publiques
- de la promulgation ou du retrait d'un règlement
- d'une résolution ou d'une ordonnance
- de la tenue d'un registre
- d'une invitation à soumettre une demande d'approbation référendaire pour certains projets
- de la tenue d'un scrutin référendaire
- d'une demande d'un permis de démolition
- d'une demande de dérogation mineure
- d'une dérogation à l'interdiction de convertir
- du rapport de la mairesse, etc.

Pour information: 311
www.ville.montreal.qc.ca/ahuntsic-cartierville
www.courrierahuntsic.com
www.courrierbc.com

VIGNETTES DE STATIONNEMENT (SRRR)

Plusieurs zones de stationnement de l'arrondissement sont réservées aux résidents qui détiennent une vignette délivrée par la Ville de Montréal.

POUR VOUS PROCURER VOTRE VIGNETTE DE STATIONNEMENT

- Présentez-vous au bureau d'arrondissement situé au 555, rue Chabanel Ouest, bur. 600.
- Apportez les 3 pièces justificatives suivantes:
 1. Certificat d'immatriculation à votre nom
 2. Un certificat d'assurance du véhicule avec votre nom et adresse (vous devez être le principal conducteur)
 3. Une preuve de résidence dans le secteur concerné (compte d'une compagnie de services publics, récent de moins de 3 mois, avec votre nom et adresse,

tel que: Bell Canada, Hydro-Québec, Vidéotron, Gaz Métropolitain ou carte de crédit, compte de banque, etc. Prenez note que nous n'acceptons pas les comptes de téléphone cellulaire, de taxes municipales et scolaires ou les baux.

POUR RENOUVELLER VOTRE VIGNETTE

Par la poste ou en personne au bureau Accès Montréal. Les trois pièces justificatives doivent être présentées chaque année lors du renouvellement.

Vous avez jusqu'au 30 septembre pour renouveler votre vignette

Tarification 2009 : 50\$ (taxes incluses)

La vignette n'est pas remboursable.



Il existe un outil qui permet de trouver toutes ces informations. Afin d'obtenir plus de détails, vous pouvez vous référer facilement aux avis publics.

les projets ?

OÙ LES TROUVER ?

Tous les avis publics concernant l'arrondissement paraissent dans les **journaux locaux**, soient le *Courrier Ahuntsic* et le *Courrier Bordeaux-Cartierville*. Ils sont également disponibles sur le **site Internet de l'arrondissement**, en plus d'être affichés au **bureau d'arrondissement**.

Sur le site Internet, vous trouverez également : les appels d'offres, les communiqués, les règlements de l'arrondissement ainsi que des informations sur les consultations publiques.

En vous rendant au bureau d'arrondissement, vous pourrez aussi : consulter les règlements, les projets particuliers et les ordonnances de l'arrondissement.



Le bulletin

D'AHUNTSIC-CARTIERVILLE

Volume 6, numéro II
Été-automne 2009

PRODUCTION
ET RÉVISION
LINGUISTIQUE:
Division Protocole et Relations publiques

COLLABORATEURS :
Lucie B. Bernier, Sylvie Cantin,
Gilles Côté, Michel Gérald, Sylvie Parent,
Jocelyn Gauthier, Anne-Christine Lajoie,
Véronique Mongeau, Hélène Perreault,
Martine Simard, Liette Gauthier,
Karine Tougas, Marlène Ouellet,
Jean-François Circé, Richard Blais,
Geneviève Dubé, Marie-Pier Gauthier,
Véronique Bélanger, Francine Elhadad,
Caroline Légère

PHOTOGRAPHIE :
Agence Moca Photographie

CONCEPTION GRAPHIQUE
ET RÉALISATION :
Magma design | magedesign.ca

IMPRESSION :
Imprimerie Solisco inc.

DISTRIBUTION :
Publi-sac -Transcontinental

DÉPÔT LÉGAL :
Bibliothèque et Archives nationales
du Québec,
avril 2009
ISSN 1711-3512



EN SEPTEMBRE, C'EST LA FÊTE DANS LE SECTEUR SAINT-SULPICE!

Plusieurs fêtes de quartier auront lieu dans le district de Saint-Sulpice en septembre. Les familles sont invitées à se rassembler pour profiter d'activités festives, s'informer des services offerts par les organismes communautaires du quartier et acheter des fruits et légumes frais grâce à un marchand sur place. Tous les citoyens de l'arrondissement peuvent aussi en profiter!



PARC BERTHE-LOUARD

– domaine Saint-Sulpice

(à l'intersection des avenues André-Grasset et De Bretonvilliers)

Samedi 12 septembre de 12 h à 16 h

Plaisir garanti pour tous avec une animation foraine ambulante, des activités sportives, un spectacle de chant et de danse offert par des jeunes du quartier, ainsi que plusieurs tirages.



COUR DE L'ÉCOLE SAINT-SIMON-APÔTRE

– quartier Saint-Simon (à l'intersection des rues Beauharnois Est et Waverly)

Samedi 26 septembre de 10 h à 13 h

La tradition du marché public se poursuit pour une troisième année consécutive dans le quartier Saint-Simon. Au programme : activités amusantes pour les jeunes, maquillage, musique du monde et des prix de présence.
En cas de pluie, la fête sera annulée.



Ahuntsic-Cartierville

Montréal 